

**УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРАВИЛАХ СОБЛЮДЕНИЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ:  
КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ В ОТНОШЕНИИ ИНФОРМАЦИИ О ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИИ  
АЛКОГОЛЕМ И НАРКОТИКАМИ И ИНФОРМАЦИИ О ВИЧ**

Дата вступления в силу: 29 мая 2011 г.

Конфиденциальность данных о злоупотреблении алкоголем и наркотиками и любая конфиденциальная информация о ВИЧ, имеющиеся у данной программы, защищены федеральным законодательством и законодательством штата и соответствующими правилами. Данные средства защиты превосходят средства, описанные в общем уведомлении о правилах соблюдения конфиденциальности Медико-научного центра Медицинского центра SUNY Downstate (SUNY Downstate Medical Center Health Science Center) в Бруклине.

Мы рекомендуем вам ознакомиться с общим уведомлением о правилах соблюдения конфиденциальности Медико-научного центра Медицинского центра SUNY Downstate в Бруклине и понять, каким образом Медико-научный центр Медицинского центра SUNY Downstate в Бруклине и данная программа могут использовать и раскрывать вашу медицинскую информацию. Наше общее уведомление о правилах соблюдения конфиденциальности предоставляет данные о том, каким образом вы можете получить доступ к вашей медицинской информации, включая медицинскую информацию о лечении злоупотребления алкоголем и наркотиками. При наличии конфликта между общим уведомлением о правилах соблюдения конфиденциальности и данным уведомлением, средства защиты, описанные в данном уведомлении, будут применены вместо средств защиты, описанных в общем уведомлении о правилах соблюдения конфиденциальности.

**КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ В ОТНОШЕНИИ ИНФОРМАЦИИ О ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИИ  
АЛКОГОЛЕМ И НАРКОТИКАМИ**

Сотрудники данной программы могут использовать вашу информацию для выполнения своих обязанностей при постановке вашего диагноза, предоставлении лечения или направлении на лечение при злоупотреблении алкоголем и наркотиками. В целом, данная программа не имеет права сообщать любым лицам, не работающим в программе, о том, что вы являетесь ее участником, или раскрывать информацию, в которой сообщается, что вы злоупотребляете алкоголем или наркотиками, *за исключением случаев, если:*

- Программа получила ваше письменное разрешение.
- Раскрытие разрешено распоряжением суда или осуществляется в соответствии с федеральным законодательством или законодательством штата и соответствующими директивами в отношении конфиденциальности.
- Информация предоставляется медицинским сотрудникам в случае неотложного состояния.
- Информация предоставляется правомочным исследователям без вашего письменного разрешения, если данное исследование представляет минимальный риск для вашей конфиденциальности. В соответствии с требованием закона мы должны получить разрешение от исследователя в отношении защиты конфиденциальности вашей информации.
- Информация предоставляется правомочной организации, предоставляющей услуги, например в области лечения (выполнение лабораторных анализов) или хозяйственной деятельности (выписывание счетов) для программы. Программа должна получить письменное согласие правомочной организации, предоставляющей услуги, в отношении защиты конфиденциальности вашей информации в соответствии с федеральным законодательством или законодательством штата.
- Информация предоставляется государственной организации или другим правомочным государственным служащим для выполнения проверки или оценки работы программы.

Программа должна получить письменное согласие негосударственных служащих в отношении защиты конфиденциальности вашей информации в соответствии с федеральным законодательством или законодательством штата.

- Информация предоставляется для сообщения о преступлении, совершенном пациентом, участвующем в программе, в отношении сотрудника программы, или об угрозе совершения подобного преступления; или
- Информация предоставляется для сообщения о жестоком обращении с детьми или несоблюдении требований надлежащих местных организаций или организаций штата.

Нарушение данных правовых актов в отношении конфиденциальности является преступлением. Необходимо сообщать о подозреваемых нарушениях в соответствующие организации в соответствии с федеральным законодательством или законодательством штата.

### **КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ ИНФОРМАЦИИ, СВЯЗАННОЙ С ВИЧ**

В соответствии с законодательством штата Нью-Йорк конфиденциальная информация, связанная с ВИЧ, может быть раскрыта только тем лицам, которым разрешено владеть ею в соответствии законом или в соответствии с подписанным вами письменным разрешением. Вы можете попросить предоставить вам список лиц, которым разрешается раскрытие конфиденциальной информации, связанной с ВИЧ, без вашего письменного разрешения.

Конфиденциальная информация, связанная с ВИЧ, – это любая информация, указывающая, что вы сдали тест на ВИЧ, имеете заболевание, связанное с ВИЧ или СПИД, инфекцию, связанную с ВИЧ, или любая информация, идентифицирующая вас как лицо, сдавшее тест или имеющее ВИЧ-инфекцию.

### **КАКИМ ОБРАЗОМ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ ЭКЗЕМПЛЯР ДАННОГО УВЕДОМЛЕНИЯ**

Вы имеете право на получение бумажного экземпляра данного уведомления. Вы можете в любое время попросить предоставить вам бумажный экземпляр данного уведомления, даже если ранее вы согласились на получение уведомления в электронном виде. Копия нашего текущего уведомления всегда будет вывешена в наших регистратурах. Вы также сможете получить собственные копии на веб-сайте [www.downstate.edu](http://www.downstate.edu), позвонив в приемное отделение (Университетская больница Медицинского центра SUNY Downstate в Бруклине: 718-270-2862; Медицинский центр SUNY Downstate в LICN: 718-7801735) или попросив предоставить их вам во время вашего следующего визита. Периодически мы можем вносить изменения в наши правила соблюдения конфиденциальности. При внесении изменений мы отредактируем данное уведомление, чтобы предоставить вам точные данные о наших действиях и экземпляр уведомления по требованию. Отредактированное уведомление будет иметь отношение ко всей вашей информации, имеющейся у программы, и в соответствии с законом мы должны соблюдать его условия. Дата вступления уведомления в силу будет указана в верхнем правом углу на первой странице.

### **КАК ПОДАТЬ ЖАЛОБУ**

Если вы полагаете, что ваши права в отношении конфиденциальности были нарушены, вы можете подать жалобу нам или секретарю Департамента здравоохранения и социального обеспечения (Department of Health and Human Services). *Никто не будет применять ответные меры или меры против вас за подачу жалобы.*

Чтобы подать нам жалобу, пожалуйста, свяжитесь с представителем по связям с пациентами (Университетская больница медицинского центра SUNY Downstate в Бруклине: 718-270-1111, Медицинский центр SUNY Downstate в LICN: 718-780-1919).

Чтобы подать жалобу в Департамент здравоохранения и социального обеспечения, вы можете прислать письмо по адресу или позвонить по телефону:

Michael Carter, Regional Manager  
Office for Civil Rights  
U.S. Department of Health & Human Services

Jacob Javits Federal Building  
26 Federal Plaza- Suite 3312  
New York, NY 10278

Номер телефона: (212) 264-3313  
Номер факса: (212) 264-3039  
Линия TDD: (212) 264-2355

Если вы столкнулись с дискриминацией вследствие раскрытия конфиденциальной информации, связанной с ВИЧ, вы можете обратиться в отдел по правам человека штата Нью-Йорк (New York State Division of Human Rights) по телефону (212) 566-8624 или в комиссию по правам человека города Нью-Йорк (New York City Commission of Human Rights) по телефону (212) 566-5493. Данные организации несут ответственность за защиту ваших прав.

### **ССЫЛКИ НА НОРМАТИВНЫЕ ПРАВОВЫЕ АКТЫ**

Федеральные нормативные правовые акты в отношении конфиденциальности, описанные в данном уведомлении, можно найти в Своде федеральных правил (C.F.R.) 42, часть 2, и Своде федеральных правил (C.F.R.) 45, части 160 и 164. Нормативные правовые акты штата в отношении конфиденциальности, описанные в данном уведомлении, можно найти в Своде правил и постановлений штата Нью-Йорк (N.Y.C.R.R.) 10, части 372, 374, 382, 823, 1020 и 1034, и Своде правил и постановлений штата Нью-Йорк (N.Y.C.R.R.) 14, части 309 и 1072.